

LIEBE GÄSTE

HERZLICH WILLKOMMEN IM RESTAURANT DES AKTIV SPORTHOTELS.

Unser Küchenchef Steffen Lindner und sein Team freuen sich, Sie zu einer kulinarischen Entdeckungsreise einzuladen.

Inspiziert von kulinarischen Einflüssen aus der Region zaubern wir Ihnen Traditionelles und Neues auf unsere eigene Art. Unsere Gerichte stehen ganz im Zeichen der gesunden und leichten Küche. Das Angebot ist vielfältig und serviert werden ausgezeichnete Qualitätsprodukte, regionale Fisch- und Fleischgerichte sowie Vegetarisches und Veganes aus einer natürlichen Küche. Hierbei setzen wir bewusst auf innovative Kreationen mit spürbarer Liebe zum Detail.

Falls einmal ein Gericht aus sein sollte, bitten wir um Ihr Verständnis. Unsere Speisen werden stets frisch zubereitet und manchmal sind die besten Zutaten schneller vergriffen als erwartet.

Genießen Sie Ihren Aufenthalt! Unser Serviceteam steht Ihnen jederzeit beratend zur Seite und ist immer für Ihre Wünsche da. Und sollte einmal nicht das Passende für Sie dabei sein, zögern Sie nicht, uns anzusprechen.



Steffen Lindner
Küchenchef

KEIN GENUSS IST VORÜBERGEHEND.
DER EINDRUCK, DEN ER HINTERLÄSST IST BLEIBEND.

Johann Wolfgang von Goethe

KLEINIGKEITEN / APPETIZER

Salatvariation „Aktiv Hotel“ enthält | contains: l

Salat | Gewürzcerealien | Mango-Chili-Kokosvinaigrette

salad | spiced cereals | mango chili coconut vinaigrette

klein | small 8,50 €
groß | big 13,90 €

Toppings für Ihren Salat:

toppings for your salad:

Sautierte Steinchampignons

sautéed porcini mushrooms

5,90 €

Harissa-Falafel

harissa falafel

6,50 €

Gebratene Hähnchenbrust

fried chicken breast

6,90 €

Amalfi Zitronensalat enthält | contains: l

Amalfi Zitrone | Schalotte | grüner Spargel

amalfi lemon | shallot | green asparagus

12,90 €

SUPPEN / SOUPS

Rahmiges Kartoffelsüppchen mit Bärlauch enthält | contains: a, g

Kartoffeln | Bärlauch | Croutons

potatoes | wild garlic | croutons

7,20 €

SNACKS / STREET-FOOD

Saftiger Beef-Burger „aktiv“ enthält | contains: a, l
Rindfleisch | Cheddar | Bacon-Onion-Relish | Knackiger Salat |
eingelegte rote Zwiebeln | Burgersauce
beef | cheddar | bacon and onion relish | crisp lettuce |
pickled red onions | burger sauce 17,50 €

Merguez Garnelen Hot Dog enthält | contains: a, b, l
Lamm-Rindfleischwürstchen | gebratene Garnelen |
gegrillte Paprika | Salat | Sauce
lamb beef sausages | fried prawns | grilled peppers | salad | sauce 17,90 €

Beilagen zur Wahl:
side dishes to your choice:

Steakhouse-Fritten
steakhouse fries 5,20 €

Sidewinder-Fritten
sidewinder fries 5,20 €

PASTA

Linguine al Limone enthält | contains: a, g
Pasta | Amalfi Zitrone | Knoblauch | Parmesan | frische Kräuter
pasta | amalfi lemon | garlic | parmesan | fresh herbs 15,60 €

Fusilli Giganti all arrabbiata (scharf)  enthält | contains: a
Pasta | Tomaten | Knoblauch | Zwiebeln | Chili
pasta | tomatoes | garlic | onions | chili 15,90 €

Bärlauch-Risotto enthält | contains: g
Vialone Reis | Bärlauch | Parmesan | Burrata | bunte Ofentomaten
vialone rice | wild garlic | parmesan | burrata | colorful oven tomatoes 16,50 €

UNSERE SACHSENECKE / REGIONAL DISHES

Würzfleisch vom Huhn enthält | contains: a, g
Hähnchenfleisch | Champignons | Gouda | Toast
chicken ragout | mushrooms | gouda | toast 7,20 €



Schweinesteak „au four“ – überbacken enthält | contains: a, g, l
Schweinerücken | Würzfleisch | Gouda | Steakhouse-Fritten | Salat
pork | chicken ragout | gouda | steakhouse fries | salad 19,90 €

HAUPTGERICHTE / MAIN COURSES

Geschmorte Lammhüfte enthält | contains: g
Lammhüfte | Portweinjus | sautierte Navette | Rösti-Brokkoli-Gratin
lamb rump | port wine jus | sautéed navette | broccoli gratin 24,50 €

Hähnchen-Pancetta-Spieß enthält | contains: a, g, l
Hähnchenbrust | Pancetta | gebackener grüner Spargel im Parmesanmantel |
Bärlauch-Buttersauce | Drillinge
chicken breast | pancetta | baked green asparagus with parmesan cheese |
wild garlic butter sauce | triplets 22,90 €

Marinierter gegrillter Lachs enthält | contains: a, d, g
Lachsfilet | Rhabarber | Spinat | Kerbelschaum | Gnocchi
salmon fillet | rhubarb | spinach | chervil foam | gnocchi 25,90 €

Jackfruit Rendang Curry enthält | contains: f
Jackfrucht | indonesische Currysauce | wilder Blumenkohl | Basmatireis
jackfruit | indonesian curry sauce | wild cauliflower | basmati rice 21,20 €

SÜSSES / DESSERTS

Gebrannte Milchgerste enthält | contains: a, g
Gourmet-Gerste | Milch | Pistazien | Rhabarber | Erdbeeren
gourmet barley | milk | pistachios | rhubarb | strawberries 9,20 €

EISKREATIONEN / ICE CREAM CREATIONS

Schwedentraum

Vanilleeis | Apfelmus | Eierlikör | Sahne

vanilla ice cream | applesauce | eggnog | cream

9,20 €

Baileys-Krokant

Baileyseis | Haselnusskrokant | 2cl Baileys | Sahne

baileys ice cream | hazelnut brittle | 2cl baileys | cream

9,50 €

Schoko-Salted Caramel

Schokoladeneis | gesalzenes Karamelleis | Karamellcreme | Sahne

chocolate ice cream | salted caramel ice cream | caramel cream | cream

9,20 €

Heidelbeer-Genuss

Cremiges Heidelbeereis | Waldheidelbeeren

creamy blueberry ice cream | wild blueberries

9,00 €

Eiskaffee oder Eisschokolade

Kaffee oder Eisschokolade | Vanilleeis | Sahne

coffee or iced chocolate | vanilla ice cream | cream

6,20 €

Unsere Eissorten

Bourbon-Vanille, Baileyseis, Schokolade, Salted Caramel Eis, Heidelbeereis

Kugel Eis im Becher | scoop of ice cream in a cup

2,80 €

Sehr geehrte Gäste,

wir achten darauf, so wenige Zusatzstoffe wie möglich zu verwenden.

*Gerichte mit Schinken enthalten Nitrit Pökelsalz und unsere Dressings stellen wir aus Balsamicoessig her, diese enthalten Sulfite.

Allergene können gesondert eingesehen werden, unser Servicepersonal berät Sie gern.

Unsere Gerichte sind optimal in Geschmack und Preis-Leistung aufeinander abgestimmt, haben Sie bitte Verständnis, dass wir für Beilagenwechsel EUR 1,50 Aufpreis erheben.

Selbst zusammengestellte Gerichte werden gegebenenfalls komplett neu kalkuliert.

- | | | | |
|----|---|---|-------------------------|
| 1 | Koffeinhaltig | a | Glutenhaltiges Getreide |
| 2 | mit Farbstoff | b | Krebstiere |
| 3 | chininhaltig | c | Eier |
| 4 | konserviert | d | Fisch |
| 5 | mit Geschmacksverstärker | e | Erdnüsse |
| 6 | geschwefelt | f | Sojabohnen |
| 7 | geschwärzt | g | Milch |
| 8 | mit Phosphat | h | Schalenfrüchte |
| 9 | enthält eine Phenylalaninquelle | i | Sellerie |
| 10 | mit Süßungsmittel(n) | j | Senf |
| 11 | kann bei übermäßigem Verzehr abführend wirken | k | Sesamsamen |
| 12 | mit Antioxidationsmittel | l | Schwefeldioxid, Sulfite |
| 13 | gewachst | m | Lupinen |
| 14 | taurinhaltig | n | Weichtiere |
| 15 | Nährwertangaben pro 100 g/ml
Brennwert..... KJ (...Kcal)
Eiweiß..... g
Kohlehydrate.....g
Fett..... g | | |
| 16 | enthält Sojaöl, aus gentechnisch veränderter Soja hergestellt | | |



Diese Gerichte werden vorwiegend mit regionalen Produkten hergestellt.

Derzeit arbeiten wir mit folgenden Lieferanten / Erzeugern zusammen:

Championzucht Eichler / Berggießhübel

Carstens Fischerei / Rosenthal-Bielatal

Spindler Hof / Liebstadt

Dürröhrsdorfer Fleisch- und Wurstwaren